

G A Z E T T A

DE TRANSILVANIA.

А Н Ъ Л

(КЪ ПРЕАНАЛТА БОИЕ).

А Л VI-ЛЕА

N^{ro} 36.

Brashov, 6. Maiu.

1843.

Трансильванія.

Къ 8 ж. Выселенція Са А. Губернаторъ Ан 7. Майъ соі къ порочіре ачї, дін къзкото- рїа са ан комітатъа Саболчъ ан Унгарїа, 8нде ка окрѣмѣторїѣ прїмарїѣ (фїшпан) статъ де фауцъ ла алицерѣа депѣтацілор, карѣа, де шї немешїмеа адѣнатъ ера фолартѣ нѣмѣрѣагъ, саѣ фѣкѣтъ тотъшъ ан лїнїи, къчї адекъ се порѣнчїсе дїн време а ста о мѣнъ еѣнъ де оцѣшїме арматъ шї а пѣзї пентрѣ шї ан- тре арїстокраціе рѣндѣа еѣн. —

Газета Múlt és Jelen скрїе дїн Сїсіѣѣ дела 1. Майъ, къмкъ цѣхѣа де ачї а мѣцї- рїлор лемнарї аѣ датъ маї де кърѣндъ о фрѣ- молѣгъ пїлдѣ де сѣфрїнцъ. Аѣнъ че 8нїї ромѣнї лѣкѣиторї ан Сїсіѣѣ се прїчен еїне ла лемнѣрїе, апѣї о чѣтѣцѣанъ кіемъ пе трїї дїн ачїашї ка сѣї лѣкре къ платъ де 1 ф. в. пе зї. Ромѣнашїї се апѣккъ де лѣкрѣ; антрѣчѣеа полицїа порѣнчѣше аї арѣнка ла темнїцъ, центрѣ че ватѣмъ еї арѣнтѣрїе цѣхѣаѣ лемнарїлор. Чѣтѣцѣана мерѣе ла по- лїціе, де ачї аносъ фѣ анрѣптатъ ла Сѣна- тѣа чѣтѣцѣї шї аша ромѣнїї рѣмасѣрѣ тотъ прїншї. В де ансѣмнат, къ ачїашї ромѣнї нѣ де мѣлатъ аѣ лѣкратъ шї ла о зїаїре пѣ- влїккъ, адекъ ла ерѣрїе къ платъ де 1 ф., аѣнъ че аацї лемнарї де цѣхъ їаѣ дої фїор. пе зї. Аколо лѣаѣ фостъ слободъ а лѣкра, їар ла чѣтѣцѣана нѣ; ачѣаста аносъ шїѣ сѣї шї батъ жокъ де цѣхъ, къчї еа токмі солдацї, карїї се прїчен ла лемнѣрїе шї лѣкрѣ еѣ де ачїа. —

Унгарїа.

Ан комітатъа Сатмаръ (вѣчїн къ Тран- сїлванїа) ан карѣ 8ра чѣлор доаз партїде полїтїче есте анвекїтъ шї пестѣ мѣкѣрѣ ан- вѣрѣшнатъ, алицерѣа чѣлор дої депѣтацїї аїе- талї се фѣкѣ ан 19. шї 20. Априлїе а. к. пѣтрѣкѣтъ шї аносцїтъ де о вѣтѣлїе фор- малъ а маї мѣлтор мїї немешї, дїнтрѣ карїї

пѣнъ ан зїоа ачї нѣмїтѣ дої се афла омо- рѣцї, оут рѣнїцї де моарте шї маї мѣлцъ вѣтѣмацї грїѣ. Орашѣа Карѣї, 8нде сѣѣ антѣмнатъ алицерѣа, сѣфѣрї шї ацѣдѣатъ фолартѣ мѣлатъ парѣвѣ; пентрѣ къ фѣрїошїї партїзанї нѣ кърѣца нїмїк, сѣрѣеа, рѣпїа, къака тотъ че ла ста ананїте. Аѣ фостъ марѣ порочїре, къ армѣе де вѣтаїе ста дїн фолартѣ пѣцїне пѣше, шї партѣа чѣа маї марѣ нѣматъ дїн мѣкѣчї.

— Ан комітатъа Аларамѣрѣш, 8нде прїкѣмъ ам аїнѣ шї ацѣдѣатъ, пѣнъ акѣма лѣкѣатѣрїе шї алицерїе нѣ къношѣа тѣрѣѣ- рѣрї, ацѣдѣатъ немешїмеа ла апр. 26. сѣѣ пѣртатъ фолартѣ къмпалїтѣ. Доаз партїде ста шї ачї фауцъ ла фауцъ повѣцѣѣе де къпѣ- тенїїле лор, карѣ дорїа а се алицѣ де депѣ- тацї. Антрѣтарѣа се фѣчѣа шї сѣпѣтъ стеа- мѣт рѣлїціос (намъ 8їтат, къ ан комітатъа ачѣаста немешїмеа есте ан партѣа чѣа маї марѣ ромѣнъ шї рѣсѣ). Ун немешї рѣмасѣ мортъ шї о мѣлцїме аацїї фѣсѣрѣ рѣнїцї нѣ- нѣматъ де кътрѣ партїде антрѣ еїне, чї маї ла 8рмъ прїн оцѣшїме, карѣа трѣвѣї сѣ таїе ла мїжлок, сѣре а ампѣдека шї маї марї нѣнорочїрї, къчї адекъ фѣрїошїї апѣкѣсѣрѣ а жѣфѣї шї а сѣарѣе фѣрѣстрїе ан Сїгетъ пѣнъ шї а фїшпанѣаѣ, еа че е маї мѣлатъ, ла 8н локъ сѣѣ датъ шї фокъ ла патрѣ казї де фѣн, карѣ дїн порочїре фїїнда тїмпѣа лї- нїцїт, нѣ сѣѣ антїнѣ маї аноколо. Депѣ- тацї се амасѣрѣ в. Стоїка шї Габр. Мїхалї еѣ 1006 глатѣрї.

Chronica.

БРИТАНІА МАРВ. Лондон, 25. Априлїе.

Ан зїоа акѣм поменїтѣ пе ла 4 оре де дї- мїнѣауцъ нѣкѣѣ Рѣїїна Вїкторїа о прїнцѣсѣ, ан фїїнца де фауцъ а А. Салл прїнцѣаѣ Ал- бертъ вѣрѣатѣсѣѣ, а маї мѣлтор лорзї шї даме де кѣрте. Вѣстѣа ачѣастъ анѣкѣрѣтѣоаре се шї фѣкѣ нѣматъ де кътъ къношѣѣтѣ прїн- еѣвѣїтѣа тѣнѣрїлор ан тоатъ къпїтѣла. Ар-

Хленіскопъла дела Кантербъри ое Ансърчинъ а фаче о формълаз де рвгачиъне пентрв ферицита нащере, каре се ва чѣти ан тоате еисеричиле Британіеі. Атзт Реџина, кзт шѣ тѣнера принцесъ се афлз ан старе сзхзтоасъ пе кзт лѣо ангздые асемenea ампрежъзрѣ. — Ан 24. Априліе фзкв С. Р. Пееа ан каса де жос о борбѣре деспре дипломатика казъс а Сербіеі, декіаръндъсе ан кпъла зрмзторѣ: „негоціаціиле антре рвсіа шѣ Поарта акъм сзхнт ан лъкѣре, шѣ маі кз н'ашѣ абеа пентрв че сз спѣсѣ касѣ къмкз, де шѣ н'аре Бнглітера вр'о лѣгзтъръ дѣадрентъ шѣ немѣжлочѣтз кз Сербіа, дорѣнца ансз а гвбернълашѣ М. Гале есте а антреквѣ тоатз инфлзѣнца лѣуѣѣтз нъмаі ка сз се анквнѣѣре шѣ чеа маі мѣкз ловѣре антре поменѣтеле пѣтерѣ, гата фѣнда пе де алтз парте гвбернъла а ампертзшѣ асфѣа де сфатърѣ, каре сз стеа ан армоніе кз интересъла шѣ ваза ампертзціеі тврчѣшѣ.“ — Ан Лондон с'аъ сзвскрѣс зѣ трактат де негоцъ антре Портъгалиа шѣ Тврѣіа.

ІТАЛІА. Рома, 24. Априліе. Солъла страордѣнарѣ шѣ ампертѣрнѣчѣт мѣнѣстръ рвсзек ла къртеа патриархалъ контеле Потѣмкін аъ сосіт ерѣ дѣчѣ дела Флоренца, зѣнде петрекъсе пе а. принцъла де Дайхтенберг кз а. Са соціе. Дъпъз към не асѣзвѣазъ оаменѣ цѣзѣцѣ ан дѣпломатѣкз, Д. Потѣмкін нъ ва зъзбовѣ мълат дѣчѣ, дѣн прѣчѣнз, кз дѣферѣнцѣле еисерѣчѣшѣ антре Рома шѣ Ст. Петерскърг пе зѣ че мерѣе се ангроашъ маі таре, прѣн зрмарѣ комънѣкаціа дѣпломатѣкз анчѣпе а скіопъта.

Тврчѣіа. Дела хотаръ. Де казъса Сербіеі нъмаі поменѣм, кзчѣ ачѣеа, дъпъз към шѣм, ѣ маі испрѣвѣтз; дар нъ аша кз казъса вапорълашѣ аъстрѣак, каре сімте шѣ азѣ тот ачѣлеа пѣдѣчѣ, каре ле сімѣціа дѣн анчѣпѣт. Соціетатѣа прѣн ачѣаста сзфѣре пагъзе ансемнатѣ шѣ де къмба кабинетъла аъстрѣак каре аъ къмпънѣт аша мълат ан казъса Сербіеі, нъ ва пъшѣ ла мѣжлок, соціетатѣа іскѣтз прѣн конкврѣнца вапорѣлор тврчѣшѣ аневѣѣе ва маі пѣтѣа сз се цѣе ан пѣчѣоаре. В де ансемнат, къмкз ан време че тврчѣіе чѣі де жос пе глаога лор кз пѣтерѣа о алънгъз дела вапорѣле аъстрѣачѣ ансзрѣквндъхо пе але лор, тврчѣіе чѣі де ранг нъ афлз нѣчѣ о пазчѣре а'шѣ анкредѣнца персоанѣле салѣ пе васѣ тврчѣшѣ атзт де тѣкзлоасѣ, дъпъз към аъ декіарат статорнѣк вѣнверѣ вфѣендѣ, кз коръзѣереа са ла Трапѣзънѣт нъ ва сз о факъз кз алт вапор де кзт кз аъстрѣак.

Рвсіа. Ст. Петерскърг 18. Априліе. О ордонанцъз преаналтз дѣн 4. але ачѣшѣа антврѣше сѣнтѣнца датз де кзтре зѣн дѣван де рѣсвоѣз асѣпра комѣдантълашѣ дела фабрѣка де пъзѣере дѣн Охтѣ. (нъ де парте де рѣдѣнцъ) генѣрал-маѣорълашѣ Головачѣв, каре прѣн зѣнѣле аъквзрѣ нѣлѣуѣѣте се фзквсе вѣноват

ан грааъла чѣа маі анналт ачѣа генѣрал маі антзѣс перзѣндъ'шѣ рангъла шѣ ордѣнѣрѣле, се дѣградасѣ ла осташ де рѣнд. Ансз прѣн о алтз ордонанцъз ампертѣаскз сосітз а тѣра зѣ і се мѣкшоръз пѣдѣспѣа іѣртзндъсѣ рангъла де генѣрал-маѣор пентрв мълатѣле мерѣте че фзквсе ан тѣмпъла рѣсвоѣзашѣ, саъ слокозѣт дѣн салъшѣле статълашѣ пентрв тогд'а-зѣна. — Гвбернъла чѣаркз а'шѣ къртѣці тоате цзрѣла, анчѣпънд дела апъс, де персоанѣ карѣ і се паръ а фѣ кз прѣпъс шѣ кз і дѣѣ рѣле, маі алеа де сздѣці стѣрѣнѣ лѣнѣшѣ шѣ фзръ мѣсерѣі, де карѣі ан декърѣла вѣакълашѣ трѣквѣт с'аъ адънат зѣн нъмъзр фѣартѣ ансемнат ан рвсіа. Асфѣа де оаменѣ се трѣмѣт фзръ чѣа маі пѣцѣн рѣспект пѣсте гранѣцъ. Ананѣте де вр'о кзтѣва сѣптъзмънѣ лѣкѣ о асемenea соартѣ пе сздѣціі пѣрвѣанѣ вренфрѣд Глѣсер шѣ вѣлхѣам вѣасѣ. (Жърн. де Аъгсѣ.)

Цара ромънѣаскъ.

Бъкърѣшѣ, 23. Априліе. Атззѣ фѣнда зѣоа нъмѣлашѣ Мърѣіе Гале преанзѣацѣтълашѣ нѣстръ Домнъ, шѣ прѣзѣнѣрѣа сфѣнтълашѣ патрон ал ошѣрѣлор цзрѣі, каре ан мълатѣ рѣндърѣ лѣа повъцѣѣт пе дрѣмъла славеі, с'а сзвѣлат дъпъз тоатз помпа кѣвенѣтз зѣнѣ асемenea сзвѣзторѣ андоѣт націонале.

Ла 9^{1/2} чѣасърѣ анзѣлѣмеа Са сосі ла сф. еисерѣкз ан карѣта домнѣаскз петрекът де доз ѣскадроанѣ кавалѣрѣе, с'а антѣмпѣнат де преасѣнѣціа Са, шѣ андатъ а анчѣпѣт салъжѣа сф. дѣтвргѣі.

Кантзрѣле с'аъ сзвѣршѣт де тѣнерѣі кантзрѣці аї ошѣрѣі.

Дъпъз сфѣнта дѣтвргѣіе Мърѣа Са а порнѣт кзларѣ ла палат, шѣ андатъ с'а анчѣпѣт ан еисерѣкз Те-Дѣѣм. Атънчѣ с'а слокозѣт 51 твнърѣ дъпъз дѣалъла сф. Мѣтрополѣі, шѣ тоатз канѣтала сзлатѣ де бѣквѣрѣе. Дъпъз ачѣіа с'аъ адънат ла палат тот клѣръла еисерѣчѣск, дд. мѣнѣстрѣі ампрѣвнъз кз амплѣоаціі дѣпартаментърѣлор, тоатз боѣрѣмеа, шѣабъла домнѣск шѣ ал ошѣрѣі, шѣ о мълѣцѣме де персоанѣ де тоатз тѣрепта.

Ла 12. чѣасърѣ Мърѣа Са а ешѣт дѣн кабинет ан салъз амѣрѣкѣат ан тоатз помпа домнѣаскз, шѣ сзѣндъсз пе трон, а салътат ан тоате пзрѣіле. (Къвѣнтѣле вѣзіле ан фѣоаіѣ Нр. 19.)

Ла 2 чѣасърѣ Мърѣа Са а прѣімѣт вѣзѣтѣле дд. агѣнѣці шѣ консолѣ аї пѣтерѣлор стѣрѣне, шѣ апої с'а анторѣ ла лъкашъла М. Гале кзларѣ ансоціт де ошѣре шѣ де бѣвѣѣтъла твнърѣлор.

Ла 3 чѣасърѣ а прѣімѣт вѣзѣта преасѣнѣціі Гале пзрѣнтѣлашѣ мѣтрополѣт а кзрѣіа антѣрѣмарѣ рѣкварсз бѣквѣрѣа ан сзфлѣтѣле ромънѣлор. Канд се а фла М. Са ла масъ, ампрѣ-

Стрелачита фамиліе, Д. Маршал Лого-
дзи Б. Шрел Анвинада Центро Свизтата
Милеї Сале, публікасе аз Антоніе Ачесте Ан-
винари кс рзевнхтла лор
Стара тот орашва а фост адмінат кс фе-
лврмі де транспарентхрі; времеа бра мнх;
Дана Анфрмвсца ачесте прівадше кс ман-
гзіоаселе еї разе. Ан ажнва ачесте прз-
нік націонал о плоде рзкорітоаре ші кс не-
рзвдари ачентатх де мвнхтор а фост ка о
превестіре воронітх а фрмодесі ачесті сері.

НА АНАТОЛІІ І АВОСТАШОМ ІНІ
АЧЕШЕ ПІДІЕШ НА ТРІШІН ТІСІ
ІАМ БІР АТІСІ

Ф О І Ш О Р.

Брашовеніі ші Цара романаскх.

(Ванет.) Ннх ачі дхм ачелесва ксвін-
теорномваді дела Бхххрші. Ної ачхдотх
не ведем оіліці а прече кс вгдереа партиа
політнх а ачелі кореспонднхе, ка зна де-
спре кара де ам борбі, ам трехсі сз рсх-
мшім ші арткоава Дела В. Ст. Вілара тре-
кхт ла Нр. 19 а „вхститоріхлші“ магіар дін
Влхж, ла ажрбі кхтхва спхнері анхх ар фі
де рфлехтат ші прін зрмаре е теамх, кх
нхам дхче прех де партиа. Дша сз рзменем
нхмлі ла ачнхх партиа комерціалх. Дін а
чхмші вгдехорі ннхх: 1) кх кореспонднхл
ла Брашов нх чнхе де романі, чі нхмлі де
негхсторі влгарі вніці дін Тхрчіа, прін зр-
маре днхці де драгосте кхтрх патриа ноа-
стрх; 2) кх ачелі негхсторі ар аншлаа пе нх-
валк ші че е маї мхлат, кіар пе взміл ам
пхрхтхці ші прін зрмаре ар адхче нхмлі сз-
рхчелі песте цара ноастрх. Тоате кхте се
маї знх деспре кнхл вхцхрші негхсторілар
дін Брашов, сзнт нехе амхрхнте пхцін сем-
нхтоаре, не ведеск, кхмхх кореспонднхл
міросх ші ел ажстрала ші чхпа.

Нх се поате тхгдхді, кхмхх ан о че-
тате мхрцінашх ші песте ачеста комерціалх, кхм
есте Брашовла, се афлх ші оамені стрзіні вхціці
дін цхріле вхніне, антре карії сзнт ші вл-
гарі; анхх ачелі вхнхці пе азнхх челі хспре-
хече шії де романі, карії азнххек ан Брашов
ші ан сзехрвілае аз ші нх ворбеск алтх
лімех де кхт пе чеа романаскх, сзнт де
хн нхмхр не нхемнхторіс, каре се доведше
маї днне ші дін полхлціа вхсернілар, кхчї
адехк влгарії дела тотала десфачере а ромх-
шілар де кхтрх прені ананте де ачеста кх
аро 15 ані, змелх ла міка капелх грехеа-
снх, пе кара кх грехі кх тот нх о пот ам-
платі, кхна де алтх партиа ромхнімеа ар
трех вхсерічі марі (доаз ан шкеї ші зна ан
Брашовскіс) ші о капелх ан лонхрва че-
тхці, ла кара челі маї мхлці попорені сзнт
нхмлі романі негхсторі пхмантені, ва хнї
ші немеші ачезаці днх дін Ардеал, іар нх
дін влгаріа, карії сїмт че е патриотісхл

транслан ші націоналітатеа романх. Деспре
каре аї с'аз дат довадх прін праналтхл де-
крет де кхрте дела 1857. Делі дакх ан
Брашов се бор фі афлхна оамені пхндіторі
дхнх інтересе стрзіне ачелі нхї де кхм нх
сзнт романії, че поате бор фі алці ші сзх-
пхнереа вадх. . . . Маї анколо негхсторії
ші комісіонарії Брашовскіс аншхлсторіс а
честа есте о патх, пе кара некхм нехе
корпорзціі нхмероасе, дар нхї хн апхс пар-
тхллар нх о поате сзхрші асхпрх ші архкатх
фхрх довадх, нхмлі дін кондеїс де клехе-
титоріс. Протокоалеле трічіімале (де ванх)
сзх дескнсе, дін ачеле се поате вгдехл фо-
лосхл че адхче негхсторімеа дін Брашов ла
вхстіеріа цхріі ші ної асем ла мхнх ачентатхл
спре пілдх а ванешілар дат ла порхнка дін
2. Іанхаріе 1834 ші адеверіторіс, кх негх-
сторії дін Брашов ла аніі 1830, 1831 ші
1832 прін взмілех пхлтіле де конхмо, есїто
ші трансіто пе патхріле Тімш, Бран, Хітхз,
Бхххш Шанц аз адхс аналтї вхстіерії кхшіг
ан схмх де 219 984 фіорні 18 1/2 кр. арц.
Де днхі зрмеахх кхрат, кх де ар фі охшеа
негхсторіаскх фхрх діосекіре аншхлхтоаре,
сраріла н'ар абеа де знах кхшіга. Дахх то-
тхш кхна ші кхна се ва фі вхднх ші ла
Брашов кхте о пребаріаціе, ачеле есте
архтатх кх децхтхл, ка зна че ар цнті
а аскхнде атхт дела амхрхратхл не дхна че
есте а амхрхратхлші, кхт ші а стріка пе челі-
лаціі негхсторі. Дахх мешерії сасї дін Бра-
шов н'аз кхржхл а се архнка ан прімеждії
ші ла грехтхціле дрхмхрілар, аз ла ачеста
негхсторії сзнт де внх? Дахх манхфхпхр-
ріле лор нх се кхртх ан цхріле вхніне ка
маї нанте, еї факх кнне ші сз лхкрі маї
фн, маї кнне, ка ла вхена, ка ан Паріс, ка
ан Лондон, антродхкх маї мхлате феліхрї
де фабрічі ші мешешххрї, іар нх лхкрі маї
нхмлі чїеме, азхї ші фхнї ші не рзмхшім,
кх бор абеа піацх вхнх ан цхріле вхніне.
Кхметрії кхрте вна ла еї акацх, іар нх пе
аїреа, маї лхрхеласкх ангредітхріле цеххрілар,
фіе пхцінтла маї вїі прехкхм трех де анце-
лехці, превхххторі ші аша креадх, кх бор ан-
кхпеа хнї азнхх алціі ан ачестх царх, че
пе азнхх о алтх кхлхтрх ші індхстрїе, маї
поате хрхнї анхх хн мїліон де сзфлїте
песте лхкхїторії че дї арс. Іар пхнх ан а-
чест мнхт пхтем знхе фхрх сфїлалх, кх це-
ххріле дін Брашов сзнт датоаре кх мхлцх-
мітх негхсторілар, карії де мхлате орї кх
рїзінх маре, скот манхфхпхрїле лор, кх каре
алтфеліс н'ар абе че фаче ан цхрх. Дахх
пхстїреа кх ахр пе дхнхре стрікх мешерї-
лар, ачелеа стрікх ан мхлате прївнхе ші не-
гхсторілар де днхї, вна анхх есте ла еї, кх
нх сзнт хрнїчі а цнне конхврінца кх стр-
їніі, не лхкрхна кнне ші феліхрїт ка еї, ші

